



CHECKLISTE FÜR DEN SCHULSTART CHECKLIST FOR THE START OF SCHOOL

EINE/R FÜR ALLE UND ALLE FÜR EINE/N! ONE FOR ALL AND ALL FOR ONE!

Wir betrachten unsere Schulgemeinschaft als eine große Familie. In unserem Alltag gibt es einige wichtige Regeln, die für einen harmonischen Schulalltag eingehalten werden müssen. Gemäß dem Motto ‚Eine/r für alle! Alle für eine/n!‘ hat jede/r einzelne von uns die Verantwortung sich an unsere Schulregeln zu halten. Gemeinsam können wir so einem geregelten Unterricht nachgehen.

Um einen reibungslosen Schulstart zu gewährleisten gibt es einige Regularien und Formulare, die ausgefüllt sowie abgegeben werden müssen. Im Folgenden listen wir dies auf. Wir bitten Sie diese Checkliste vor dem Kennenlerntag zu erledigen. Sie haben dann die Möglichkeit alle ausgefüllten Unterlagen zum Kennenlerntag mitzubringen und der Klassenleitung zu übergeben. Nachgereichte Formulare können Sie auch gern im Sekretariat abgeben.

We consider our school community as one big family. In our everyday life, there are some important rules that must be followed for a harmonious school day. According to the motto 'One for all and all for one!', each and every one of us has the responsibility to abide by our school rules. Together, we can then enjoy an orderly school day.

In order to ensure a smooth start to school, there are some rules and forms that need to be filled in and handed in. We have listed these below. We kindly ask you to complete this checklist before the Get-to-know-you day. You will then have the opportunity to bring all to this date and hand them over to the class teacher. You are also welcome to hand in any additional forms to the secretary's office.

INFORMATIONEN, DIE SIE MIT IHREM KIND BESPRECHEN INFORMATION YOU DISCUSS WITH YOUR CHILD

Folgende Regeln, welche für Sie auf der Schulwebseite zur Verfügung stehen, haben wir zusammen mit unserem Kind gelesen und besprochen. Wir werden diese Regeln im Schulalltag einhalten und respektieren.

Bitte kreuzen Sie alle Punkte in den folgenden Tabellen an, die Sie erledigt haben!

We have read and discussed the following rules, which can be found on the school website, with our child. We will observe and respect these rules in everyday school life.

Please tick all the items in the following tables that you have completed!

	Gelesen Read	Mit Kind besprochen Talked about with child
Regeln der Schule / School rules	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Schulhofregeln / Schoolyard rules	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Regeln im Computerraum Rules in the computer room	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

INFORMATIONEN; DIE FÜR SIE ALS ELTERN WICHTIG SIND

Folgende Informationen habe/n ich/wir auf der Schulwebseite gefunden und gelesen. Sollte ich zukünftig aufgrund von Verlust bestimmte Regeln und Bestimmungen benötigen,

I/we have found and read the following information on the school website. Should I require specific rules and regulations due to loss,

nutze ich die Möglichkeit folgende Dokumente in PDF-Form von der Schulwebseite herunterzuladen und auszudrucken.

Folgende Regeln und Bestimmungen sind für Sie als Erziehungsberechtigte wichtig, denn sie verdeutlichen und geben vor, wie in der Schule und Schulgemeinschaft agiert wird. Dies gilt auch für Sie, da Sie Teil dieser Schulgemeinschaft sind. Es ist Ihre Verpflichtung sich an diese Abmachungen zu halten.

I can download the following documents in PDF form from the school website and print them out.

The following rules and regulations are important for you as a parent or guardian, because they clarify and specify how the school and the school community act. This also applies to you because you are part of this school community. It is your obligation to abide by these agreements.

Auf Schulwebseite gefunden und gelesen Found and read on the school website	
Complaint Policy	<input type="radio"/>
Schulprogramm School programme	<input type="radio"/>
Regeln & Bestimmungen der Büchereien Rules & Regulations of the libraries	<input type="radio"/>
ABC tjfbg (betrifft u.a. Hort / concerns e.g. Hort)	<input type="radio"/>

FORMULARE ZUM AUSFÜLLEN (BITTE ZUM KENNENLERNTAG MITBRINGEN) FORMS TO FILL OUT (PLEASE BRING TO THE GET-TO-KNOW-YOU DAY)

	Ausgefüllt Completed
Einverständniserklärung zum Schulstart Declaration of Consent for the start of school	<input type="radio"/>
Einverständniserklärung zur Veröffentlichung personenbezogener Daten & deren Verarbeitung (diese finden Sie auf der Schulwebseite) Declaration of consent to the publication of personal data & their processing (this is on our website)	<input type="radio"/>
Falls zutreffend: Medikation & Medikamentensteckbrief (dies finden Sie auf der Schulwebseite) If applicable: Medication & Medication profile (this is on our website)	<input type="radio"/>
Vereinbarung über Nutzung der Büchereien Agreement on the use of the libraries	<input type="radio"/>
Aufnahmeantrag für Mitgliedschaft im Förderverein Application for membership of the Förderverein	<input type="radio"/>
Online angemeldet für das Mittagessen auf www.luna.de (Nähere Infos in der Schulstartbroschüre) Registered online for lunch at www.luna.de (further info in the start-of-school brochure)	<input type="radio"/>

Alle oben angegebenen und angekreuzten Punkte wurden von uns gelesen, ausgefüllt und abgegeben. Regeln, die den Schulalltag betreffen (Regeln der Schule, Schulhofregeln), haben wir mit unserem Kind besprochen. Wir bestätigen hiermit die Richtigkeit unserer Angaben und die Einhaltung der vorgegebenen Regeln.

All the items indicated and ticked above have been read, completed and handed in by us. We have discussed rules concerning everyday school life (school building, schoolyard and lessons) with our child(ren). We hereby confirm that the information we have given is correct and that we will comply with the given rules.



Bitte vergessen Sie nicht diese ausgefüllte und unterschriebene Checkliste in der Schule abzugeben!

Please do not forget to hand in this filled out and signed checklist to the school!

Datum, Unterschrift des/der Erziehungsberechtigte/n
Date, Signature of authorised guardian(s)